

Bienvenue à Granville Terre & Mer

Welcome - Willkommen



Vers les îles Anglo-normandes
Towards the Channel Islands
Richtung Kanalinseln

- Musée**
Museum
- Point de vue**
Viewpoint - Aussichtspunkt
- Camping**
Campsites - Campingplatz
- Thalassothérapie**
Thalassotherapy centre - Thalassotherapie
- Aire de camping-car**
Camper van facility - Wohnmobilstellplatz
- Plage surveillée en été**
Lifeguarded beach in summer - Bewachter Strand im Sommer
- Hippodrome**
Racecourse - Pferderennbahn
- Piscine d'eau de mer**
Seawater pool - Meerwasserbecken
- Bureau d'Information Touristique**
Tourist Information Office - Touristeninformation
- Gare**
Station - Bahnhof
- Itinéraire littoral provisoire à vélo conseillé**
Recommended coastal cycle route Empfohlene - Küstenroute mit dem Fahrrad
- Village Patrimoine**
Heritage Village Ortschaft mit Kulturerbe
- GR 223**
- Lignes ferrovières**
Train lines
- Vers les îles Chausey et les îles anglo-normandes**
To the Chausey Islands and Channel Islands - Zu den Chausey-Inseln und den Kanalinseln
- Chemin du Mont-Saint-Michel Barfleur**
Saint-Michel Trail Sankt-Michael-Weg

- Bus NEVA**
- 1 2 3** Desservant 4 communes à l'année : Granville, Donville-les-Bains, Yquelon et St-Pair-sur-Mer
Serving 4 towns and villages all year round : Granville, Donville-les-Bains, Yquelon and St-Pair-sur-Mer
Fahren ganzjährig vier Gemeinden an : Granville, Donville-les-Bains, Yquelon und St-Pair-sur-Mer
 - 4** Granville - La Haye-Pesnel, tous les samedis
Every Saturday - samstags
 - 5** Granville - Carolles, en période estivale
During the summer season - in der Sommersaison
 - 6** Granville - Bréhal, en période estivale
During the summer season - in der Sommersaison
 - 7** Granville - Céreances, tous les samedis
Every Saturday - samstags

Bus NOMAD Retrouvez toutes les horaires de ces lignes ici nomad.normandie.fr
Find all the timetables for these routes here :
Alle Fahrpläne dieser Linien findest du hier :



Bicquins « La Granvillaise »

Les cabanes à manger

Vers Avranches
Mont-Saint-Michel

Rennes

Paris

Caen

Vers Coutances

Itinérance à pied et à vélo

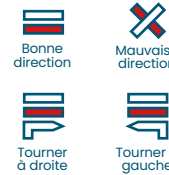
GR®223 – Sentier du littoral

GR®223 – Coastal Trail – Küstenweg

Les 2 étapes sur la Destination Granville Terre et Mer sont :
 1 Bricqueville-sur-Mer > Granville: 17 km – 4h30
 2 Granville > Champeaux: 20 km – 6h30

The 2 stages in Destination Granville Terre et Mer are:
 - Bricqueville-sur-Mer > Granville: 17 km – 4 hrs 30 mins
 - Granville > Champeaux: 20 km – 6 hrs 30 mins

Folgende zwei Etappen liegen im Reiseziel Granville Terre et Mer:
 - Bricqueville-sur-Mer > Granville: 17 km – 4h30
 - Granville > Champeaux: 20 km – 6h30



Les chemins du Mont-Saint-Michel

The Chemins du Mont-Saint-Michel – Die Wege zum Mont-Saint-Michel

Les 3 étapes sur la Destination Granville Terre et Mer sont :
 • Coutances > Cérences : 23 km – 5h15
 • Cérences > La Haye Pesnel : 22 km – 4h45
 • La Haye-Pesnel > Saint-Jean-le-Thomas : 25 km – 5h45

The 3 stages in Destination Granville Terre et Mer are:
 - Coutances > Cérences: 23 km – 5 hrs 15 mins
 - Cérences > La Haye Pesnel: 22 km – 4 hrs 45 mins
 - La Haye-Pesnel > Saint-Jean-le-Thomas: 25 km – 5 hrs 45 mins

Folgende drei Etappen liegen im Reiseziel Granville Terre et Mer:
 - Coutances > Cérences: 23 km – 5h15
 - Cérences > La Haye Pesnel: 22 km – 4h45
 - La Haye-Pesnel > Saint-Jean-le-Thomas: 25 km – 5h45

Itinéraire littoral à vélo conseillé

Recommended coastal cycle route – Empfohlene Küstenroute mit dem Fahrrad

Grâce au aménagements temporaires le long du littoral de Carolles à Donville-les-Bains, vous pouvez profiter de quelques voies cyclables dédiées. L'itinéraire de Muneville-sur-Mer à Champeaux est de 37 km.

A noter : Les tronçons aménagés n'assurent pas une continuité intégrale le long du littoral et ne sont pas balisés pour le moment.

Work is in progress on the coastal route from Carolles to Donville-les-Bains. This enables you to take advantage of a number of dedicated cycle paths. The route from Muneville-sur-Mer to Champeaux is 37 km long.

Please note: Only sections of the route are complete, which means that it does not yet run the entire length of the coastline. The completed sections are not currently signposted.

Dank der Behelfsanlagen entlang der Küste von Carolles bis Donville-les-Bains kannst du einige eigens ausgewiesene Radwege nutzen. Die Strecke von Muneville-sur-Mer nach Champeaux ist 37 km lang.

Bitte beachten: Die Streckenabschnitte führen nicht durchgängig an der Küste entlang und sind derzeit nicht ausgeschildert.

Les Services Mobilités



Location de vélo

Bike rental companies – Fahrradverleih

- **E.Leclerc Granville SAS Granville Distribution**
02 33 91 34 34
- **O2 CAMPING**
02 33 51 27 19
06 84 98 33 74

- **Entrez Libre**
06 51 92 69 51
- **Tous à Vélo**
06 38 52 89 41
06 65 69 59 56

- **CO2Bike**
06 73 62 59 37
- **Iris Sport**
06 80 45 21 27

→ Abris de vélo

Bike sheds – Fahrradunterstände

- **Gare de Granville** (fermé et sécurisé)
- **Eplanade Fontaine Bedeau** – Granville (couvert et ouvert)
- **Place Albert Godal** – Granville (couvert et ouvert)
- **Parking Cours Jonville** – Poste – Granville (couvert et ouvert)
- **Rue Saint-Nicolas** – Agora – FJT – Granville (couvert et ouvert)

- **Boulevard des Amériques** – Cité des Sports – Granville (couvert et ouvert)
- **Place d'Armes** – Haute Ville – Granville (couvert et ouvert)
- **Route de Vaudroulin** – Ecole de Musique – Granville (couvert et ouvert)
- **Rue des Lycées** – La Morandière – Granville (couvert et ouvert)

→ Recharge de vélo électrique

Electric bicycle charging points
Ladestationen für E-Bikes

- **Gare de Granville**
Granville train station – Bahnhof Granville

→ Borne de réparation de vélo

Bike repair stations
Stationen für Fahrradreparaturen

- **Gare de Granville**
- **Parking Cours Jonville** – Poste
- **Rue Saint-Nicolas** – Agora
- **Boulevard des Amériques** – Cité des Sports



Aires de campings cars

Camper van facilities – Wohnmobilstellplätze

- **Route de la Plage**
Coudreville-sur-Mer
02 33 51 76 07

- **Avenue de l'Hippodrome**
Bréhal
02 33 61 61 24

- **Route du Champ de Course**
Donville-les-Bains
02 33 50 52 01

- **Rue du Roc**
Granville
02 33 91 30 03

- **16 route de Boisleray**
Jullouville
02 33 61 31 52

- **187 route de Carolles**
Jullouville
02 33 61 84 48

- **Avenue Jozeau-Marigné**
St-Pair-sur-Mer
02 33 50 06 50

- **Rue du Bocage**
Cérences
02 33 91 38 60

- **Lieu-dit La Bretonnière**
Jullouville
02 33 51 27 19

- **Trne du Télégraphe de Chappo**
La Lucerne-d'Outremer
02 33 61 52 11

- **Rue des Gabions**
Bréhal
02 33 61 63 80

- **26 les Terres Alix**
Hudimesnil
02 33 49 06 94

- **Chemin des Pêcheurs**
Carolles
02 33 61 93 75

- **2 route de la Parisière**
Champeaux
02 33 50 09 01



Taxis à retrouver dans notre Guide de Destination

Taxis can be found in our Destination Guide – Taxis finden Sie in unserem Reiseführer

Les gestes du colibri

Connaissez-vous la légende du colibri ?
 « Un jour, dans la forêt d'Amazonie, un orage déclencha un gigantesque incendie. Les animaux terrifiés assistaient impuissants au désastre. Tous... Sauf le petit colibri qui s'activait, allant chercher à la rivière quelques gouttes d'eau avec son bec pour les jeter sur le feu. "Je fais ma part, je fais ma part !", répétait le colibri aux autres animaux incroyables. »

Do you know the legend of the hummingbird?
 "One day, in the Amazon rainforest, there was a huge storm that triggered a gigantic fire. The animals, terrified, watched helplessly as the disaster unfolded. All of them... except the little hummingbird, that is, who was flying frantically to and fro between forest and river, collecting a few meagre drops of water in his beak with each trip to throw on the fire, in an attempt to extinguish it. "I'm doing my bit! I'm doing my bit!" the little hummingbird tweeted to the other animals, who simply stared at him in disbelief."

Kannst du die Legende vom Kolibri?
 „Eines Tages verursachte ein Unwetter im Amazonas-Regenwald ein gewaltiges Feuer. Die verängstigten Tiere sahen der Katastrophe hilflos zu. Alle... Bis auf den kleinen Kolibri, der ernstig mit seinem Schnabel ein paar Tropfen Wasser vom Fluss holte, um sie auf das Feuer zu werfen. „Ich leiste meinen Beitrag, ich leiste meinen Beitrag!“, wiederholte der Kolibri vor den ungläubigen Blicken der anderen Tiere.“

- #1 **Les mobilités douces, ça me ressource**
Opt for soft mobility to recharge those batteries
Mehr Power durch sanfte Mobilität
- #2 **Mon repas avec les habitants pas avec les goélands**
Don't invite the gulls to dinner! Essen mit den Einwohnern, nicht mit den Möwen.
- #3 **L'apéro local, c'est idéal**
When it comes to aperitif time, you can't beat local! Der Aperitif aus der Region ist der beste
- #4 **En mode zéro déchet, quand je pique-nique en liberté**
Picnic in the great outdoors zero waste style, of course! Ein Picknick in freier Natur ohne Müll.
- #5 **Le chrono, pour préserver l'eau**
Take on the water conservation challenge! Mit dem Timer Wasser sparen
- #6 **La pêche à pied, le panier léger**
Fishing on foot! No cannet! not to overload your basket! Strandangeln mit leichtem Korb
- #7 **Le bronzage, dans le bocage**
Top up your vitamin D! Sonnenbaden in der Bocage
- #8 **La cueillette des souvenirs, pas des végétaux**
Collect happy memories (but not plants)! Keine Pflanzen, sondern Erinnerungen sammeln
- #9 **Hors saison, pour profiter de l'horizon**
Visit out of season and enjoy a different side to the region! Außerhalb der Saison lässt sich die endlose Weite des Horizonts zu genießen

À partager sans modération
 Pour des vacances réussies !



Le circuit des 3 Cabanes Vauban

12,5km 3h15

Départ Parking du Lude, rue des Fontanelles

- Point de départ
- Point de vue
- Aire de pique-nique
- Camping
- Centre/ferme équestre
- Patrimoine religieux
- Bureau d'Information Touristique
- Aire de camping-car
- Point d'eau
- Toilettes
- Parking

Sentier escarpé et vertigineux le long des falaises
 A steep, vertiginous path along the cliffs.
 Steiler und schwindelerregender Pfad entlang der Klippen.

Le Havre de la Vanlée

5,5km 1h45

Départ Parking de la route submersible

- Point de départ
- Circuit de randonnée
- Point de vue
- Toilettes
- Parking
- Route submersible
- Le « Bout du Monde »
- Plage de Bricqueville-sur-Mer
- Attention route submergée



Un petit tour au marché !

- Lundi** Monday Montag
 • **Saint-Pair-sur-Mer**, Ferme de Crécey, de 17h à 19h30
 Crécey farm, 5 p.m. to 7:30 p.m.
 Ferme de Crécey, von 17h bis 19:30 Uhr
- Mardi** Tuesday Dienstag
 • **Bréhal**
 • **Granville**, Marché bio, Cours Jonville (dès 16h). Granville, organic market, Cours Jonville (from 4 p.m.) Granville, Biomarkt, Cours Jonville (ab 16 Uhr).
- Juillet** (également le matin pendant les vacances de printemps)
 (also mornings during the spring holidays) (in den Frühjahrsferien auch vormittags)
 Yquelon, place du Boscq.
- Mercredi** Wednesday Mittwoch
 • **La Haye-Pesnel**
 • **Granville**, Place du 11 novembre (près du stade) (near the stadium) (am Stadion)
 • **Granville**, rue Saint-Sauveur, 10h à 18h30.
 • **Granville**, marché bio, Ferme de la Chèvre Rit, de 17h à 19h30.
 Organic market, Chèvre Rit farm, 5 p.m. to 7:30 p.m.
 Biomarkt, Ferme de la Chèvre Rit, 17.00 bis 19.30 Uhr.
- Coudreville-sur-Mer**, à partir de 18h, from 6 p.m. ab 18 Uhr.
- Jeudi** Thursday Donnerstag
 • **Carolles**
 • **Cérences**
 • **Granville**, place du Docteur Camberton, 16h à 20h, 4 p.m. to 8 p.m. 16 bis 20 Uhr.
 • **Saint-Pair-sur-Mer**
 • **Longueville**, 17h30 à 21h30, 5:30 p.m. to 9:30 p.m. 17:30 bis 21:30 Uhr.
 • **La Lucerne d'Outremer**, 17h30 à 20h, 5:30 p.m. to 8 p.m. 17:30 bis 20 Uhr.
- Vendredi** Friday Freitag
 • **Jullouville**
 • **Hudimesnil**, à la Ferme du Bois Landelle (fin de journée). Bois Landelle farm (late afternoon) Bauernhof du Bois Landelle (spätnachmittags).
 • **Donville-les-Bains**, marché estival sur la digue en soirée, summer market on the searfront – Sommermarkt auf dem Deich
- Samedi** Saturday Samstag
 • **Granville**, marché couvert et centre-ville covered market and town centre Markthalle und Stadtzentrum
 • **Champeaux** (à partir de 10h). (from 10 a.m.) (ab 10 Uhr).
- Dimanche** Sunday Sonntag
 • **Jullouville** (15/09-15/06)
 • **Donville-les-Bains** (petit marché alimentaire) (small food market) (kleiner Lebensmittelmarkt).
 • **Saint-Martin-de-Bréhal**
 • **Saint-Pair-sur-Mer** (Kairon Plage)

Pour compléter vos achats gourmands, vous trouverez ici le Guide des producteurs locaux pour un pique-nique 100% « made in Granville Terre et Mer » :
 To help you with your food shopping, see this Guide to local farmers and producers, for a picnic that's 100% "made in Granville Terre et Mer".
 Im Folgenden findetst du einen Leitfaden mit lokalen Produzenten für ein Picknick „made in Granville Terre et Mer“ – die ideale Ergänzung zu deinen Gourmet-Einkäufen.

La Destination compte 3 Cabanes Vauban : Jullouville, Carolles et Champeaux et 1 à proximité : Saint-Jean-le-Thomas. Sur le sentier du littoral, au cours d'une randonnée, on peut s'arrêter un instant près d'elles. Elles représentent des petites vigies en pierre posées en bord de falaise, embrassant la baie du Mont-Saint-Michel.

In der Ferienregion gibt es drei Vauban-Hütten: Jullouville, Carolles und Champeaux sowie eine weitere in unmittelbarer Nähe: Saint-Jean-le-Thomas. Auf dem Küstenpfad kannst du bei einer Wanderung eine kurze Rast in ihrer Nähe einlegen. Sie bilden kleine Ausgucke aus Stein am Rand der Klippen, die die Bucht des Mont-Saint-Michel überblicken.

La Côte des havres s'étend le long de la côte ouest de la Manche, depuis le Cap de Carteret jusqu'à la Pointe du Roc à Granville. Elle concerne une bande d'une largeur moyenne de 5 km à l'intérieur des terres. Classé Natura 2000, le Havre de la Vanlée représente un ensemble de vie inestimable pour la faune et la flore.

The Côte des Havres (Harbour Coast) stretches along the west coast of the Manche region, from Cap de Carteret to Pointe du Roc in Granville. It covers on an average 5 km-wide strip of land inland. Listed as a Natura 2000 site, Havre de la Vanlée is an invaluable habitat for flora and fauna.

Die Côte des Havres erstreckt sich entlang der Westküste des Ärmelkanals vom Cap de Carteret bis zur Pointe du Roc in Granville. Sie umfasst auch einen durchschnittlich 5 km breiten Streifen im Landesinneren. Das als Natura 2000 eingestufte Havre de la Vanlée bietet einen unbezähmbaren Lebensraum für die heimische Tier- und Pflanzenwelt.



Carte Destination

DE LA GRANVILLE TERRE & MER

